

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1954-1955.

SÉANCE DU 6 JUILLET 1955.

Rapport de la Commission des Finances chargée d'examiner le projet de loi allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1954 et 1955 et couvrant les charges résultant de l'application de la loi du 11 mars 1954 modifiant les lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1954-1955.

VERGADERING VAN 6 JULI 1955.

Verslag van de Commissie van Financiën, belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot de dienstjaren 1954 en 1955 en bestemd tot het dragen van de uitgaven veroorzaakt door de toepassing van de wet van 11 Maart 1954 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

Présents : MM. Pierre DE SMET, président; Ernest ADAM, BRIOT, le baron DE DORLODOT, DE MAERE, EDEBAU, HARMEGNIES, LACROIX, LEEMANS, LIGOT, MOLTER, MOUREAUX, MULLIE, PARMENTIER, Léon SERVAIS, VAN LAEYS, VAN LOENHOUT, WIARD et DOUUREPONT, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi à l'examen a pour objet d'ouvrir un crédit de 900 millions de francs pour des dépenses de l'exercice 1955 et un autre crédit de 800 millions pour couvrir des dépenses de l'exercice 1954; ces deux crédits sont à rattacher à l'article 106-2 du budget des pensions de l'exercice 1955. « Allocation à la Caisse Nationale des Pensions de Retraite et de Survie, etc. ».

M. le Ministre des Finances a développé de la façon la plus détaillée les considérations qui motivent cette demande de crédits d'abord dans l'exposé des motifs et ensuite dans le discours qu'il a prononcé le 2 juin 1955 à l'occasion de la discussion du projet.

Le déséquilibre financier du régime de la loi du 11 mars 1951 est flagrant; il s'est manifesté jusqu'à présent par un recours aux avances du Trésor à concurrence de 688.669.000 francs.

R. A 5049.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

329 (Session de 1954-1955) :

1 : Projet de loi;

2 : Rapport;

3 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

21, 23 et 30 juin 1955

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het U voorgelegde wetsontwerp heeft tot doel een krediet van 900 miljoen frank te openen voor uitgaven van het dienstjaar 1955 en een krediet van 800 miljoen tot dekking van uitgaven van het dienstjaar 1954; beide kredieten moeten gebracht worden op artikel 106-2 van de Begroting van Pensioenen voor het dienstjaar 1955 « Uitkering aan de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen, enz. »

De Minister van Financiën heeft de overwegingen die aanleiding waren tot deze kredietaanvraag, zeer breedvoerig uiteengezet, eerst in de memorie van toelichting en vervolgens in de rede die hij op 2 Juni 1955 bij de behandeling van het ontwerp heeft gehouden.

De financiële tekortkomingen van de wet van 11 Maart 1954 vallen in het oog; zij blijken hieruit dat tot dusver een bedrag van 688.669.000 frank aan Schatkistvoorschotten moest worden aangevraagd.

R. A 5049.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

329 (Zitting 1954-1955) :

1 : Wetsontwerp;

2 : Verslag;

3 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

21, 23 en 30 Juni 1955.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale sollicite en outre une nouvelle avance de 400 millions de francs et jusqu'à la fin de l'année en cours, des avances mensuelles de l'ordre de 140 millions.

Nous n'avons cessé de critiquer la pratique malsaine des avances du Trésor. Le Gouvernement veut y mettre fin en régularisant budgétairement le passé et en sollicitant des crédits pour poursuivre l'application de la loi du 11 mars 1954 jusqu'à la fin de cette année. C'est là l'objet du projet de loi que le Sénat est appelé à examiner.

Le projet a été adopté par 9 voix contre 7.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
A. DOUTREPONT.

Le Président,
Pierre DE SMET.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzoekt voorts een nieuw voorschot van 400 miljoen frank en, tot het einde van het lopende jaar, maandelijks voorschotten ten bedrage van 140 miljoen.

Wij hebben niet opgehouden de ongezonde praktijk van de Schatkistvoorschotten aan de kaak te stellen. De Regering wil daaraan een einde maken door het verleden langs begrotingsweg te regulariseren en door kredieten aan te vragen om de wet van 11 Maart 1954 toe te passen tot het einde van dit jaar. Zulks is het doel van het wetsontwerp dat de Senaat thans te behandelen heeft.

Het ontwerp is aangenomen met 9 stemmen tegen 7.

Het verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
A. DOUTREPONT.

De Voorzitter,
Pierre DE SMET.